

Интернет-журнал «Мир науки» ISSN 2309-4265 <http://mir-nauki.com/>

2017, Том 5, №2 (март - апрель) <http://mir-nauki.com/vol5-2.html>

URL статьи: <http://mir-nauki.com/PDF/47PDMN217.pdf>

Статья опубликована 29.04.2017

Ссылка для цитирования этой статьи:

Олифиренко С.М. Методы изучения английского языка в техническом ВУЗе // Интернет-журнал «Мир науки» 2017, Том 5, №2 <http://mir-nauki.com/PDF/47PDMN217.pdf> (доступ свободный). Загл. с экрана. Яз. рус., англ.

УДК 37

Олифиренко Светлана Михайловна

ФГБОУ ВО «Московский авиационный институт (национальный исследовательский университет)», Россия, Москва¹
Старший преподаватель кафедры факультета «Иностранных языков»
E-mail: olivarenkova2016@gmail.com

Методы изучения английского языка в техническом ВУЗе

Аннотация. Важную роль в современном техническом ВУЗе занимает изучение английского языка. Ввиду большого количества иностранных материалов, источников, авиационных стандартов и правил (например, ARINC), обеспечение знаниями и владение иностранным языком будущих специалистов авиационной промышленности является необходимым условием профессиональной подготовки. Актуальной становится проблема разработки и внедрения инновационных методов преподавания английского языка. Важно, что традиционные методы в сочетании с современными технологиями и возможностями удалённого мониторинга дают наибольшую эффективность при языковом обучении, также повышая интерес и мотивацию студентов к изучению предмета. В данной статье приводится краткий обзор методов, применяемых при профессионально-профилированном обучении и их анализ. Автором представлены классические и современные методики преподавания английского языка, приведены требования МОН к процессу обучения, показаны и описаны методы изучения языка и произведён синтез оптимальной методики преподавания, соответствующий методике ESP в применении к процессу обучения в техническом вузе. Проведён анализ эффективности предлагаемой методики, кратко описаны психологические и психофизиологические особенности восприятия и запоминания информации обучающимся, а также выведена методика подачи материала и взаимодействия со студентами, что наиболее актуально на сегодняшний день.

Ключевые слова: английский для студентов технических высших учебных заведений; высшее профессиональное образование; методология преподавания английского языка в авиационных специальностях; многоуровневая подготовка; непрерывное обучение; комплексный метод; восприятие информации; тематическое общение

Введение

В настоящее время сильно актуализируется проблема языкового знания. Количество профессиональной информации на иностранных языках огромно и продолжает возрастать. Наиболее динамичными в плане международной интеграции и обмена информацией являются отрасли экономики, права, отрасли промышленности, отрасли снабжения и обеспечения

¹ 125080, Москва, Волоколамское шоссе, д. 4

торгово - рыночных отношений и авиация, стремительное развитие которых приводит к необходимости владения иностранными языками каждым специалистом отрасли [1], [2].

Классические подходы обучения иностранному языку, применяемые ранее как самостоятельные методики, несколько теряют свою эффективность в современности. Ввиду возрастания информационной нагрузки осложняется усвоение материала обучающимися, меняется также культура образования, совершенствуются методы подачи языкового знания и контроля индивидуального прогресса. Большой популярностью пользуются методы изучения ESP - методы изучения профессионально-ориентированного языка или языка для специальных целей, что доказывают издаваемые монографии [3-7], разработка методов преподавания ESP [8, 9], проводимые научные исследования [10]. Опыт иностранных коллег доказывает эффективность структурирования программы обучения по отраслевой направленности и предлагает совершенствование учебных программ и планов для преподавания языка. [11-13], [16]

Разработка программ и учебных планов подготовки студентов для преподавания технического английского в авиационном ВУЗе

Согласно программе, рекомендованной научно-методическим советом по иностранным языкам МОН РФ [14] можно отметить основные положения, зафиксированные в документах, предписывающих модернизацию высшего профессионального образования:

- Владение иностранным языком является неотъемлемой частью профессиональной подготовки всех специалистов в вузе.
- Курс английского языка является многоуровневым и разрабатывается в контексте непрерывного образования.
- Изучение английского языка строится на междисциплинарной интегрированной основе.
- Обучение английскому языку направлено на комплексное развитие коммуникативной, когнитивной, информационной, социокультурной, профессиональной и общекультурной компетенций студентов.

Но, даже имея единую программу, необходимо всегда учитывать специфику учебного заведения или его кафедр, потребность заказчиков и самих студентов. Одним из главных факторов при изучении языка являются сами преподаватели. При разработке учебных планов стоит принять во внимание многообразие методов и подходов, применяемых в зависимости от цели курса и имеющихся ресурсов.

Кратко, развитие методов изучения языка можно представить в виде иллюстрации (рис. 1).

На диаграмме отображены основные методы, применявшиеся и применяющиеся при изучении английского языка:

- Метод грамматического перевода;
- Прямое изучение;
- Аудио-лингвализм;
- Суггестопедический метод;
- «Тихий» метод (метод молчания);

- Метод полного физического реагирования;
- Метод изучения сообществом (группой);
- Коммуникативный метод;
- Принципиальный Эклектизм.

Timeline of Teaching Methods

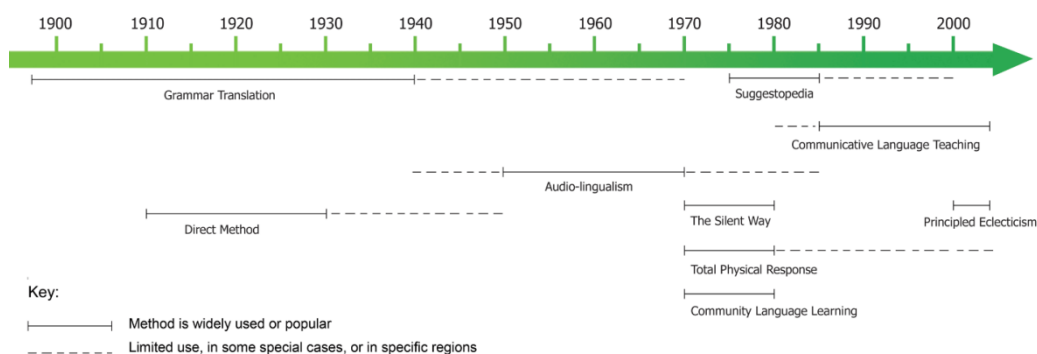


Рисунок 1. Временная диаграмма развития методов изучения английского языка (автор: Alex Taylor, TJ Taylor Language Training) [20]

Наиболее широко в настоящее время применяются также методы с использованием информационно-коммуникационных технологий (ИКТ).

Исходя из этого, можно выделить четыре группы методов: проблемное обучение, автономное образование, обучение абстракцией, обучение с использованием ИКТ.

Традиционно, используются методы прямого изучения языка вкупе с методом грамматического перевода. Широко применяется аудирование и визуализация образов. [15]

Суггестопедический метод, основанный на изучении языка при снятии стресса в спокойной, расслабляющей обстановке трудно применим в ВУЗАх, ввиду специфики процесса обучения. В некотором количестве учебных заведений, вошедших в тесную интеграцию с зарубежными преподавателями применяется «тихий» метод, т.е. метод невербального обучения, состоящий в том, что желание знать язык, изначально заложено в том человеке, который хочет его изучить, и самое главное - не мешать учащимся и не навязывать точку зрения преподавателя. Следуя данной методике, преподаватель изначально не говорит ничего, применяя графические иллюстрации, таблицы и прочие дидактические материалы. Метод показывает свою эффективность, но его использование в техническом учебном заведении затруднено.

Следующим по популярности является метод изучения сообществом (группой), состоящий в мотивации внутренней работы группы студентов, изучающих английский язык посредством коллективного разрешения ряда задач. Метод демонстрирует педагогическую эффективность и при применении его в обучении техническому английскому.

Метод полного физического реагирования более применим в школе, с возрастной группой детей от 8 до 14 лет, ввиду его привязке к физико-моторной деятельности.

Коммуникативный метод широко используется при качественной подготовке профессиональных кадров, базируясь на диалогах и разговорном общении с носителями языка.

Принципиальный Эклектизм, метод выборочной комбинации наиболее эффективных современных методов, выводящий цели и задачи обучения, исходя из потребностей и интересов

студента, к сожалению, до сих пор являет собой экзотику, ввиду сложности его реализации. Тем не менее именно этот метод позволяет полноценно изучить язык, применяя разнообразные подходы к подаче информации и реализуя потенциал студента.

Коротко, разницу в данных методах можно представить в виде следующей таблицы:

Таблица 1

Сводная таблица методов

Метод	Направленность	Характеристика
Метод грамматического перевода	Печатные/письменные литературные тексты	Перевод с английского языка на родной
Прямое изучение	Ежедневная языковая практика, разговор на изучаемом языке, использование его в качестве «второго родного языка»	Обучение за счет увязки смыслов и образов непосредственно на изучаемом языке
Аудио-лингвализм	Речевые и звуковые модели	Прослушивание и разговорные упражнения, вкуче с базовой практикой письма только на изучаемом языке
Когнитивные методы	Правила грамматики	Получение и воспроизведение грамматических правил изучаемого языка в контексте понимания и восприятия
«Тихий» метод (метод молчания)	Действия студента быстрее действий преподавателя	Преподаватель молчит, чтобы студенты осведомлялись о том, как «работает» английский
Суггестопедический метод	Многозначность текстов и обширный тезаурус	Приятная атмосфера, с музыкой, поощряет подсознательное изучение английского языка
Метод изучения сообществом (группой)	Взаимодействие студентов	Понимание английского языка за счет активного взаимодействия студентов
Коммуникативный метод	Взаимодействие, укрепление межличностных связей и проведение смысловых переговоров	Понимание английского языка за счет активного взаимодействия студента; ролевые игры, игры, информационные разрывы
Естественный метод	Аудирование	Английская речь не доходит до студентов, пока они не будут подготовлены; смысл уточняется через действия и визуальные эффекты
Методы на основе контента, на основе задач и на основе участия	Все, что не являет собой коммуникативный способ передачи информации, не структура английского языка	контент основан на отношении к жизни студентов: темы, задачи, решение проблем
Подготовленная стратегия обучения, совместное обучение и многократное обдумывание	Как научиться	Стратегия обучения, взаимосотрудничества. Мероприятия варьируются в зависимости от различного уровня интеллектуального развития

Кажущаяся, на первый взгляд, простая процедура определения содержания обучения и организация обучения должны включать в себя теоретические положения. Поэтому учебную программу следует скорректировать с общей методологией курса.

Использование инновационных методик и синтез оптимального подхода к изучению языка в техническом ВУЗе

В современности широко применяются разнообразные интерактивные, автоматизированные методы:

- Мультимедийные пособия;
- Онлайн-общение с преподавателем;
- Тематическое общение на изучаемом языке в различных социальных сетях, на форумах;
- Видеоуроки, аудирование;
- Электронные коммуникативные виды связи: электронная почта, конференц-связь и т.п.

Применение интерактивных/медийных/электронных пособий при изучении языка можно охарактеризовать как комплексирование естественного, когнитивного и контентно-ориентированного методов с использованием аудио-лингвализма. Данная комбинация значительно повышает эффективность изучения языка, используя совокупность достоинств применяемых методов, но тем не менее использование информационных технологий при изучении английского языка в технических ВУЗах не распространено настолько широко ввиду необоснованности переусложнения курса. [12] Наиболее оптимальной по статистике обработки данных успеваемости студентов показывает себя комплексирование метода грамматического перевода вкупе с использованием тематического контента при групповом изучении и активной коммуникативности студентов на занятиях. [17] Можно продемонстрировать это в виде таблицы, показывающей заинтересованность студентов после введения описанной методики:

Таблица 2

Заинтересованность студентов

Показатель	Количественный показатель, чел.		Процентный показатель, %		Изменение, %
	до	после	до	после	
Посещаемость	6	9	40	60	20
Интерес к языку	5	10	33	66	33
Самостоятельная работа	2	5	13	33	20
Желание изучать язык дальше	5	7	33	47	15

Применительно к изучению английского языка на первом курсе можно отметить, что наиболее хорошо себя показывает комплексная методика, объединяющая аудио-лингвализм, использование mind - map (карта восприятия, см рис. 3), мультимедийный метод и упражнения на актуализацию восприятия языка через мироощущение (вижу - описываю, чувствую - запоминаю). [16] Таким образом осуществляется переход от восприятия языкового окружения бывшим школьником к восприятию по отраслевой направленности. Закладываются необходимые навыки когнитивного восприятия через аудиовизуальный канал, осуществляется перевод мышления к восприятию языковых конструкций и абстракций и производится закладка тезауруса. Особую эффективность на данном этапе имеет применение инфографики, как способа подачи информации (см. рис. 2).



Рисунок 2. Виды инфографики, используемые при построении дидактических материалов [18]

К второкурсникам наиболее эффективно применим подход обучения с вовлечением: помимо расширения тезауруса и тренировки произношения добавляются задачи на перевод и составление текстов отраслевой направленности. На данном этапе можно исключить мультимедийный канал подачи информации ввиду формирования навыка восприятия языковой среды в целом и аспектировать направленность на формирование навыка понимания и восприятия отраслевой тематики. Таким образом, сформировавшиеся мягкие нейронные связи переориентируются к целевому использованию навыка. Целесообразно побуждать студента к составлению карт восприятия уже целевой информации. Общий вид таких карт приведен ниже, на рис. 3:

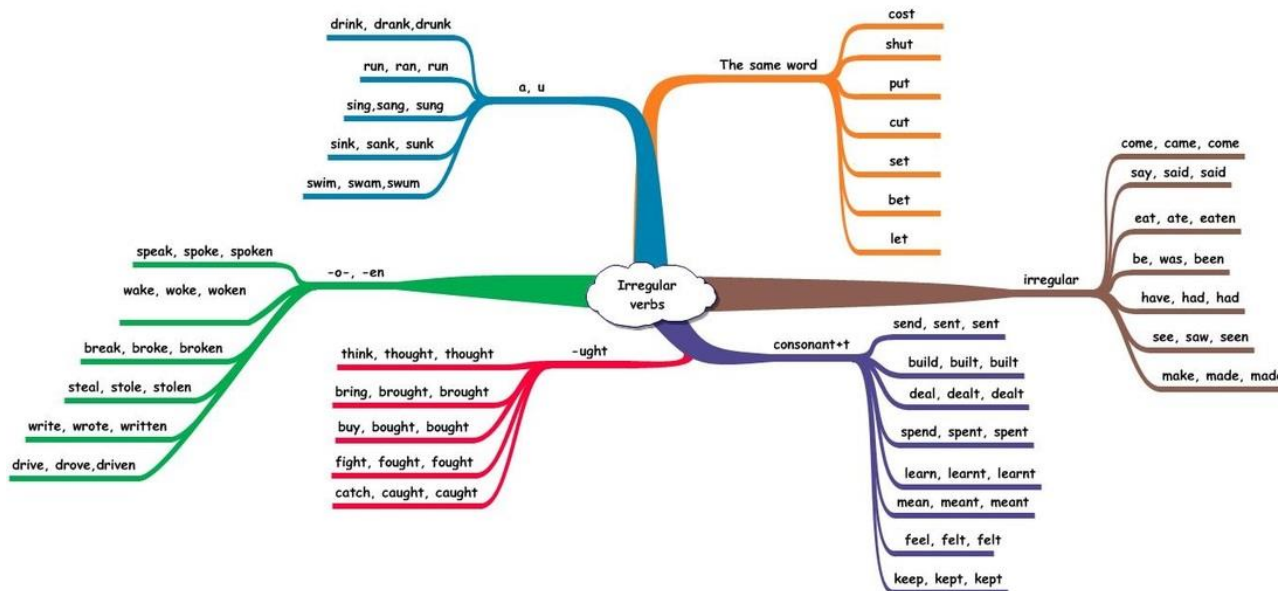


Рисунок 3. Mind - тар (карта восприятия) [19]

Применение такого подхода побуждает студента к вовлечению в языковое окружение отрасли и формирование навыка ориентирования и запоминания абстракции, позволяющей оперировать «триггерами» - некоторыми опорными информационными базисами, разветвляющимся на совокупность смысловых подгрупп, как например, проиллюстрировано на рис. 4:

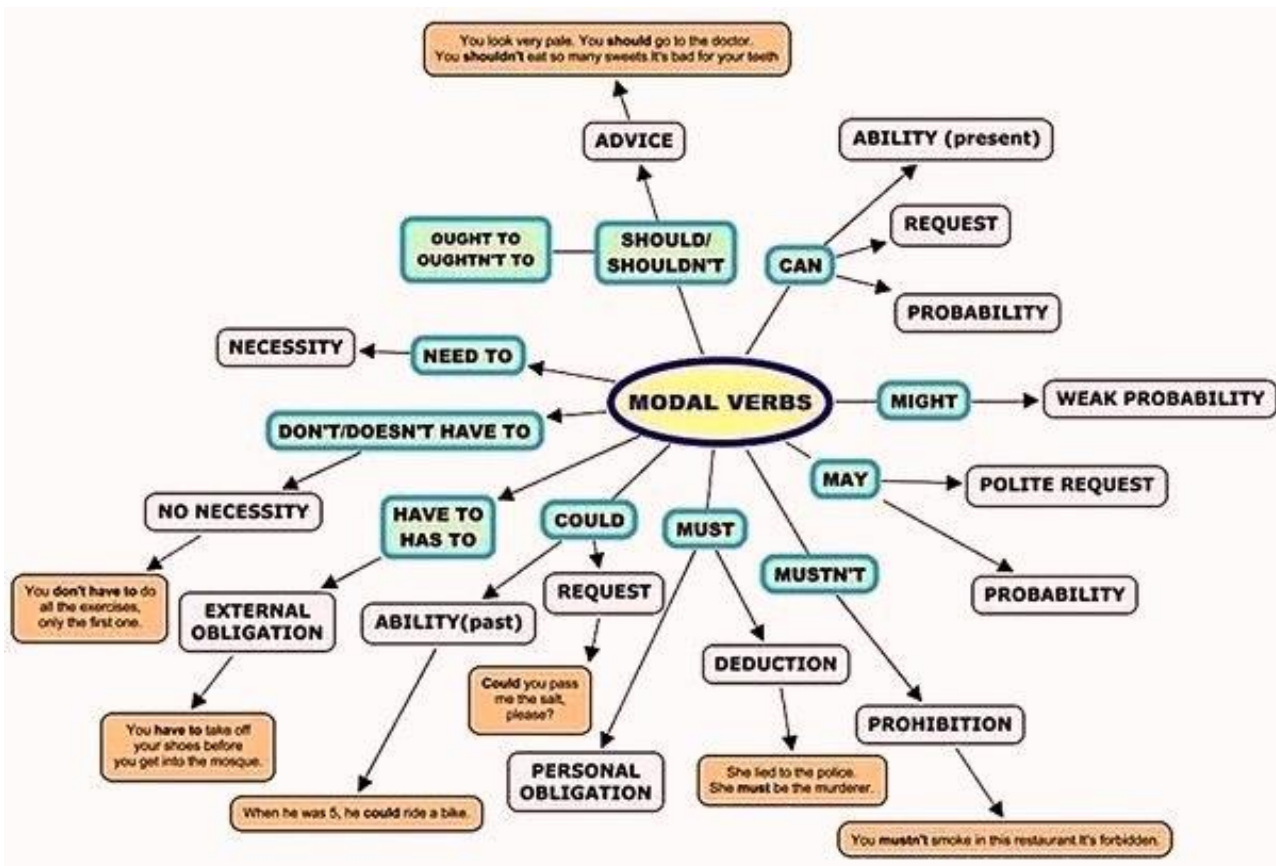


Рисунок 4. Триггерная mind - map (автор: Tatyana T., ELTFamily) [21]

На третьем курсе продемонстрировал эффективность подход с применением когнитивных и коммуникативных методов. Это позволяет студентам сформировать собственную языковую среду, корректируемую ими самостоятельно, что укрепляет навыки коммуникации и позволяет более глубоко погрузиться в профессиональную среду общения.

Кратко, можно описать процесс изучения языка при помощи иллюстрации, представленной на рис. 5. Показано приобретение студентом навыка, в данном случае - знания английского языка. На первом курсе студент приобретает 25-30% навыка владения иностранным языком в общем, как базис, расширяя это умение на втором курсе, посредством дискуссий и практик, также формируя отраслевую ветвь навыка, закрепляя это умение на третьем курсе посредством передачи навыка другим студентам.

Learning Pyramid

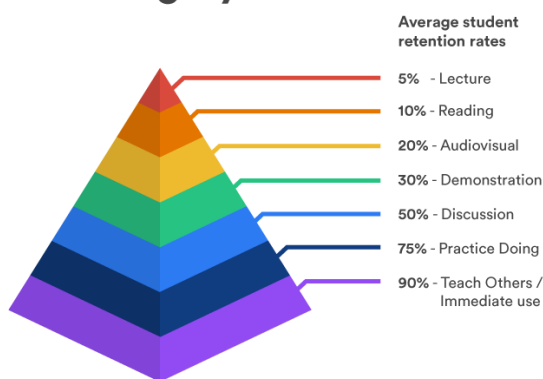


Рисунок 5. «Пирамида» изучения навыка (автор: Олифиренко С.М., МАИ, Кафедра иностранных языков)

Вышесказанное удобно представить в виде следующих схем:

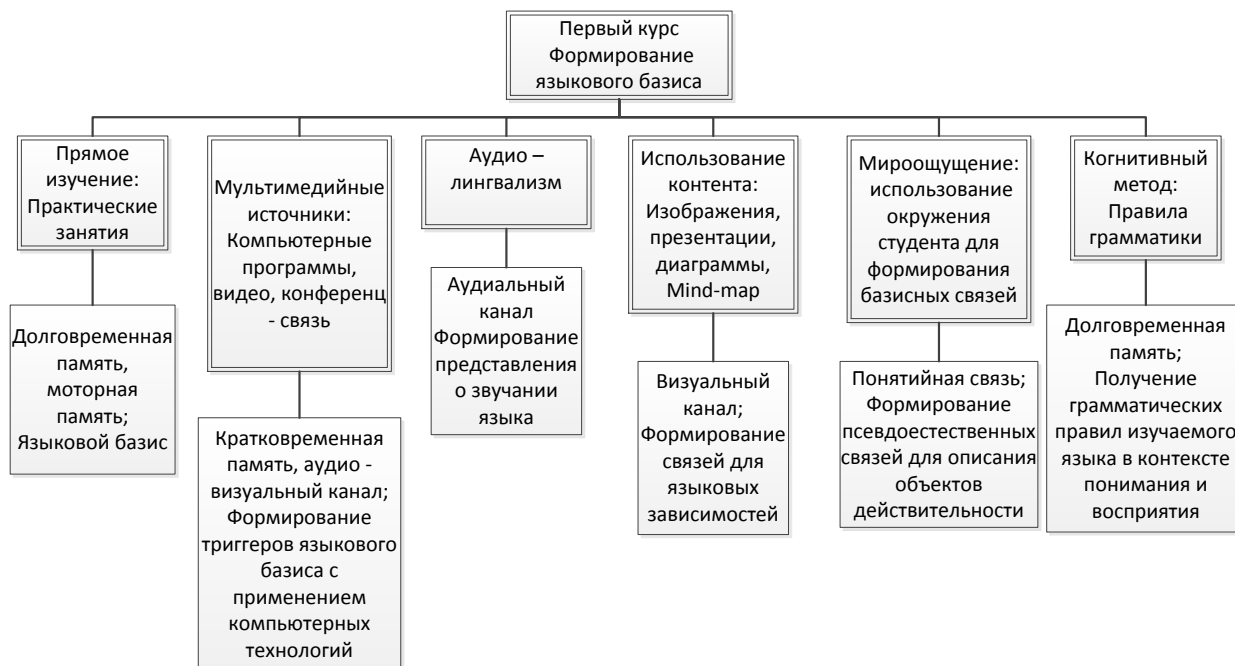


Рисунок 6. Схема применения методов изучения английского языка на первом курсе (автор: Олифиренко С.М., МАИ, Кафедра иностранных языков)

На рис. 6-8 изображены применяемые методы изучения английского языка на 1 - 3 курсах и показаны задействованные при этом виды памяти.

Таким образом, на третьем курсе студент получает комплексный языковой навык, ориентированный на отраслевую направленность.



Рисунок 7. Схема применения методов изучения английского языка на втором курсе (автор: Олифиренко С.М., МАИ, Кафедра иностранных языков)



Рисунок 8. Схема применения методов изучения английского языка на третьем курсе (автор: Олифиренко С.М., МАИ, Кафедра иностранных языков)

Заключение

Рассмотренные в настоящей статье подходы к организации образовательного процесса при изучении английского языка в техническом ВУЗе показали свою применимость и эффективность, что подтверждено увеличением интереса студентов к изучению языка и улучшением успеваемости на основании опросов и статистического анализа. При модификации ESP - методов следует учитывать отраслевую направленность и актуальные дидактические материалы. [4, 11] Ресурсно-дидактическая база кафедры регулярно должна проходить модернизацию, ввиду быстрого развития технико-материальных отраслевых ресурсов и расширения семантического состава языковой базы. При подготовке студентов очень важно оценивать начальный уровень языкового понимания студента и его индивидуальные особенности. Данный подход применим при изучении любого иностранного языка в любой отрасли, но наибольшую эффективность он демонстрирует при его использовании в технических специальностях. Рассмотрены основные методы, применяемые при реализации данного подхода, кратко описаны психологические и психофизиологические особенности восприятия и запоминания информации. Выведена методика подачи материала и взаимодействия со студентами.

ЛИТЕРАТУРА

1. Кузьминов Я. Интервью редакции Slon от 04.02.2013 http://slon.ru/russia/yarolav_kuzminov_zarplata_prepodavateley_v_moskve_vyrastet_do_150_tys_rub_-882831.xhtml (10/01/2017).
2. Тер-Минасова С.Г. Язык - только гарнир к специальности / Интервью журналу «Территория науки». - ЯрГУ, 2012. - №1.
3. Carver D. Some propositions about ESP / D. Carver // The ESP Journal, 1983. - N. 2. - 131-137 pp.

4. Basturkmen H. Ideas and options in English for specific purposes, - Taylor and Francis e-library, 2008. www.eBookstore.tandf.co.uk.
5. Dudley-Evans T. Developments in English for Specific Purposes. - Cambridge University Press, 1998.
6. Hutchinson T. English for Specific Purposes. - Cambridge University Press, 1987.
7. Flowerdew J. Concordancing as a Tool in Course Design // Small Corpus Studies and ELT: Theory and Practice. - Amsterdam: John Benjamins, 2001. - 71-92 pp.
8. Минаева Л.В. и др. Преподавание английского языка для специальных целей: теория и практика / Моск. гос. ун-т им. М.В. Ломоносова, Ин-т гос. упр. и соц. исслед. - М.: Унив. гуманитар. Лицей, 1997.
9. Teaching ESP: Best Practices / IBM PC CD - ROM: Published by "REPETITOR MultiMedia" for The English Language Office of the U.S. Embassy. - Moscow, 2012.
10. Карвер Д., Латопре Дж.Дж.Р., Эвер Л., Селинкер Л., Тримбл Л., Дж. Свейлз. - English for Specific Purposes / An International Research Journal / URL: <http://www.journals.elsevier.com/english-for-specific-purposes> (02/01/2017).
11. Basturkmen, H. & Elder, C. "The Practice of LSP", in The Handbook of Applied Linguistics ed. by A. Davies & C. Elder, Oxford: Blackwell, 2004, 672-694.
12. Carsten Breul. - Language in aviation: The relevance of linguistics and relevance theory, LSP Journal, Vol.4, No.1 (2013) / <http://lsp.cbs.dk>.
13. Borowska, A. & Enright, A. (Eds.). Studi@ Naukowe 29: Changing perspectives on Aviation English training. Warsaw: Uniwersytet Warszawski, 2016.
14. Примерная программа обучения иностранному языку в вузах неязыковых специальностей URL: http://www.eltrussia.ru/articles_52.html (20/01/2017).
15. Современные методики изучения английского языка взрослыми URL: <http://allstuds.ru/statti-po-angliyskomu-yaziku/2090-metodiki-prepodavaniya-angliyskogo-jazyka-vzroslimi> (24/01/2017).
16. Oxford English for Aviation / IBM PC CD-ROM: published by "Oxford University Press" - England, 2008.
17. Cambridge University Press 2011, ISBN: 978-0521173787, Cambridge IELTS.
18. Фролова М.А. Новые возможности инфографики [Текст] // Проблемы и перспективы развития образования: материалы VI Междунар. науч. конф. (г. Пермь, апрель 2015 г.). - Пермь: Меркурий, 2015. - С. 298-303.
19. DI PIETRO Giovanna, SPOSTAMENTO INIZIO LEZIONI LINGUA INGLESE STP - Dott. ssa Di Pietro.
20. Alex Taylor, TJ Taylor Language Training, Language Teaching Methods: An Overview, URL: <http://blog.tjtaylor.net/teaching-methods> (24/01/2017).
21. Tatyana T., ELTFamily, URL: <http://englishwell.biz/modals-in-english.html> (24/01/2017).

Olifirenko Svetlana Mikhaylovna

Moscow aviation institute (national research university), Russia, Moscow
E-mail: olivarenkova2016@gmail.com

Methods of learning English at technical university

Abstract. Within many technical fields, English has become the shared language of the profession, that is why it is an inseparable part of education in Technical Universities. Due to the large number of scientific articles and sources, aviation standards and regulations (e.g. ARINC), language learning and skills for the next generation of technical professionals in aviation industry (engineering, computing and technology) is a prerequisite for training. The challenge for developing and implementing innovative methods and technical standards has become urgent. Traditional methods along with modern technologies and remote monitoring capabilities provide the greatest effectiveness in training technical professionals and increase motivation to study the subject and master global engineering profession. Rapid changes in technology compel students to enhance the ability to speak, listen and read technical English. The article provides a brief overview of the methods used in vocational education and their analysis. The author presents classical and modern methods of teaching English, sets forth the requirements of the MES for the teaching process shows and describes the methods of studying the language, synthesizes the optimal teaching methodology corresponding to ESP applied in a technical University.

The analysis of the proposed methodology is given. Psychological and psychophysiological features of information perception and memorization are described. The method of material submission and interaction with students has been developed. Graduates will have an advantage if they master the means of communication within the global engineering profession.

Keywords: English for technical students; high professional education; teaching methods for aviation students; multilevel training; complex method; perception method; thematic communication